

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Вишневский Дмитрий Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 30.04.2025 11:55:50
Уникальный программный ключ:
03474917c4d012283e5ad996a48a5e70bf8da057

1

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНОБРНАУКИ РОССИИ)

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ДОНБАССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ДонГТУ»)

Факультет экономики, управления и лингвистического сопровождения
Кафедра теории и практики перевода



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Общее языкознание и история лингвистических учений
(наименование дисциплины)

45.04.02 Лингвистика
(код, направление подготовки)

Теория и практика перевода
(образовательная программа магистратуры)

Квалификация магистр
(бакалавр/специалист/магистр)

Форма обучения очная, заочная
(очная, очно-заочная, заочная)

Алчевск, 2024

1 Цели и задачи изучения дисциплины

Цели дисциплины. Обобщение знаний студентов в области лингвистики. Ознакомление магистрантов с историей языкознания от античности до настоящего времени, сформировать у них представление о преемственности лингвистических традиций. Осуществление межпредметных связей с дисциплинами общественно-политического и психологического цикла, с историей и культурой стран ИЯ, литературой стран ИЯ. Изучение и критический анализ научной литературы в области лингвистики, межкультурной коммуникации, теории и практики перевода. Материал курса дает студентам возможность овладеть основополагающими теоретическими знаниями для освоения всех теоретических дисциплин.

Задачи изучения дисциплины:

- дать представление о современном состоянии методологических проблем языковедения;
- сформировать понятие о специфике различных течений в языкознании и логике развития научных направлений;
- обобщить знания, полученные в области лингвистики;
- систематизировать базовый терминологический аппарат современной лингвистики.

Дисциплина направлена на формирование общепрофессиональных компетенций (ОПК-1) и профессиональных компетенций (ПК-3) выпускника.

2 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Логико-структурный анализ дисциплины – курс входит в БЛОК 1 «Дисциплины (модули)», обязательная часть Блока 1 подготовки студентов по направлению 45.04.02 Лингвистика (магистерская программа «Теория и практика перевода»).

Дисциплина «Общее языкознание и история лингвистических учений» реализуется кафедрой теории и практики перевода. Основывается на базе дисциплин: «Стилистическое и литературное редактирование профессионально-ориентированных текстов», «Лингвопрагматика», «Основы когнитивной лингвистики», «Корпусная лингвистика и лингвистическая теория».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Интерпретация текстов», «Научно-исследовательская работа», «Производственная (преддипломная) практика», а также способствует формированию необходимых умений и навыков для написания ВКР (магистерская работа) соответствующего профиля.

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студента для решения профессиональных задач деятельности.

Курс является фундаментом для ориентации студентов в сфере лингвистики, для формирования установки на постоянный самостоятельный поиск нового и популяризации лингвистических знаний. Освоение лингвистики – необходимое условие качественного освоения всех лингвистических дисциплин.

Общая трудоемкость освоения дисциплины на очной форме обучения составляет 5 зачетных единицы, 180 ак.ч. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (36 ак.ч.), практические занятия (36 ак.ч.) и самостоятельная работа студента (108 ак.ч.).

Общая трудоемкость освоения дисциплины на заочной форме обучения составляет 5 зачетных ед., 180 ак.ч. Программой дисциплины предусмотрены: лекционные занятия (4 ак.ч.); практические занятия (6 ак.ч.), самостоятельная работа (170 ак.ч.).

Курсовая работа: 1 семестр, самостоятельная работа студента (36 ак.ч.).

Дисциплина изучается на 1 курсе магистратуры в 1 семестре. Форма промежуточной аттестации – экзамен и дифференцированный зачет.

3 Перечень результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Процесс изучения дисциплины «Общее языкознание и история лингвистических учений» направлен на формирование компетенций, представленных в таблице 1.

Таблица 1 – Компетенции, обязательные к освоению

Содержание компетенции	Код компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка.	ОПК-1	ОПК-1.1 Знает основные подходы к описанию строения и организации языковой системы, основные явления на всех уровнях языка, основные характеристики разных функциональных стилей, функциональные особенности знаковой системы. ОПК-1.2 Умеет использовать изучаемые языки для решения профессиональных задач с учетом ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого языка. ОПК-1.3 Владеет навыком выражения содержания мысли с использованием соответствующего языкового материала; навыком грамматически правильного построения высказывания.
Способен использовать необходимые дискурсивные, интеракционные и контекстные знания для реализации эффективной межкультурной коммуникации	ПК-3	ПК-3.1 Знает: основные понятия, принципы, законы теории языка, теории дискурса и теории межкультурной коммуникации; дискурсивные, интеракционные и контекстные правила и правила построения высказываний; клише, стереотипы межкультурного общения; правила инокультурного этикета. ПК-3.2 Умеет: использовать дискурсивные, интеракционные и контекстные знания для реализации эффективной межкультурной коммуникации. ПК-3.3 Владеет: способностью использовать необходимые дискурсивные, интеракционные и контекстные знания для реализации эффективной межкультурной коммуникации.

4 Объём и виды занятий по дисциплине

Общая трудоёмкость учебной дисциплины составляет 5 зачётных единицы, 180 ак.ч.

Самостоятельная работа студента (СРС) включает проработку материалов лекций, подготовку к практическим занятиям, текущему контролю, выполнение индивидуального задания, выполнение курсовой работы, самостоятельное изучение материала и подготовку к экзамену.

При организации внеаудиторной самостоятельной работы по данной дисциплине используются формы и распределение бюджета времени на СРС для очной формы обучения в соответствии с таблицей 2.

Таблица 2 – Распределение бюджета времени на СРС

Вид учебной работы	Всего ак.ч.	Ак.ч. по семестрам
		1
Аудиторная работа, в том числе:	72	72
Лекции (Л)	36	36
Практические занятия (ПЗ)	36	36
Лабораторные работы (ЛР)	-	-
Курсовой проект	-	-
Самостоятельная работа студентов (СРС), в том числе:	108	108
Подготовка к лекциям	8	8
Подготовка к лабораторным работам	-	-
Подготовка к практическим занятиям / семинарам	10	10
Выполнение курсовой работы	36	36
Расчетно-графическая работа (РГР)	-	-
Презентации	10	10
Домашнее задание	20	20
Подготовка к контрольной работе	4	4
Подготовка к коллоквиуму	-	-
Аналитический информационный поиск	5	5
Работа в библиотеке	5	5
Подготовка к экзамену	10	10
Промежуточная аттестация – экзамен (Э)	Э	Э
Общая трудоемкость дисциплины		
ак.ч.	180	180
з.е.	5	5

5 Содержание дисциплины

раздел 1 (История лингвистических учений)

– тема 1 (Лингвистические традиции, развитие лингвистической мысли до начала 19 века);

– тема 2 (Лингвистика первой половины 19 века. Сравнительно-исторический метод и философия языка);

– тема 3 (Младограмматический этап в языкознании);

– тема 4 (Лингвистика начала 20 века. Идеи Ф. де Соссюра и формирование школ и направлений структурализма).

раздел 2 (Теория языкознания)

– тема 5 (Природа, сущность и функции языка);

– тема 6 (Формы существования языка. Язык и речь);

– тема 7 (Язык как знаковая система. Язык как система и структура).

Виды занятий по дисциплине и распределение аудиторных часов для очной и заочной формы приведены в таблице 3 и 4 соответственно.

Таблица 3 – Виды занятий по дисциплине и распределение аудиторных часов (очная форма обучения)

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание лекционных занятий	Трудоемкость в ак.ч.	Темы практических занятий	Трудоемкость в ак.ч.	Тема лабораторных занятий	Трудоемкость в ак.ч.
Раздел 1. История лингвистических учений							
1	Развитие лингвистической мысли до 19 столетия Описательная парадигма в языкознании	Основные лингвистические традиции: индийская, античная (греко-латинская), китайская, арабская. Причины их появления, особенности развития Развитие лингвистической мысли в Средневековой Европе Вопросы языка в 16- 18 веках. Всеобщая рациональная грамматика Пор-Рояль	6	Объект, предмет, цели и задачи современной лингвистики. Особенности индийской лингвистической традиции. Особенности китайской лингвистической традиции. Особенности арабской лингвистической традиции. Зарождение античной лингвистической традиции. Решение вопросов языка философами. Платон. Аристотель. Развитие античной лингвистической традиции. Александрийская школа. Европейская лингвистика в 16-18 столетиях. Грамматика Пор-Рояль.	6	—	—
2	Лингвистика первой половины 19 века Сравнительно-исторический метод и	Становление научного языкознания в XIX веке. Формирование сравнительно-исторического языкознания	6	Открытие и развитие сравнительно-исторического метода. Предпосылки для появления сравнительно-	6	—	—

Продолжение таблицы 3

	философия языка	Основоположники сравнительно-исторического метода: Ф. Бопп, Р. Раск, Я. Гримм, А.Х. Востоков. Принципы и методика сравнительно-исторического исследования. Создание концепции общего языкознания: В. Гумбольдт и его лингвистические взгляды. Философия языка в XIX веке: романтическое, натуралистическое и психологическое направления. Лингвистические концепции А. Шлейхера, Г. Штейнталя, А.А. Потебни		исторического языкознания. Зарождение исторической точки зрения. Зарождение сравнительной точки зрения. Основатели сравнительно-исторического метода. Принципы и методика сравнительно-исторического исследования. Генеалогическая классификация языков. В. фон Гумбольдт – основоположник общего языкознания. Учение о происхождении и развитии языка. Натуралистическое направление. А.Шлейхер. Психологическое направление. Концепция Штейнталя. Концепция А.А. Потебни.			
3	Младограмматический этап в языкознании	Методологические основания младограмматизма Лейпцигская школа и характеристика основных проблем, присущих младограмматическому направлению в целом.	4	Появление школ младограмматиков. Причины появления младограмматического направления в языкознании. Основные идеи		—	—

Продолжение таблицы 3

		Московская школа Казанская школа Роль младограмматических идей в развитии языкознания Критика младограмматизма и поиски нового подхода к языку в конце XIX и начале XX веков Лингвистические взгляды И.А. Бодуэна де Куртенэ и Г. Шухардта. Младограмматизм и его критика Концепция И.А. Бодуэна де Куртене и Казанская школа. Ф.Ф. Фортунатов и Московская школа		младограмматиков и их достижения в исследовании языков и языковых законов. Основные представители младограмматизма. Основания для критики подхода младограмматиков. Критики младограмматизма. Г. Шухардт и его взгляды. К. Фосслер и эстетическая школа. Развитие лингвистической мысли в России в конце 19 столетия. Ф.Ф. Фортунатов и московская лингвистическая школа (формальный подход). И.А. Бодуэн де Куртенэ и казанская школа. Система взглядов Бодуэна де Куртенэ на язык, его идеи.	4		
4	Лингвистика начала 20 века. Идеи Ф. де Соссюра и формирование школ и направлений структурализма	Актуализация исследования языковой синхронии. Ф. Де Соссюр и его лингвистические идеи Разграничение языка, речи, речевой деятельности. Внутренняя и внешняя	6	Ф. де Соссюр и развитие структурной парадигмы в языкознании. Школы и направления структурализма. - Критика младограмматиков	6	—	—

Продолжение таблицы 3

		лингвистика Язык как система чистых отношений. Классический структурализм (Пражский, Копенгагенский лингвистические кружки) Дескриптивная лингвистика. Лондонская лингвистическая школа		и подготовка к переходу на новые приемы исследований языка. - Лингвистическая концепция Ф. Де Соссюра. - Женевская лингвистическая школа и ее представители. - Французская социологическая школа в языкознании. - Копенгагенская школа (глоссематика) - Пражский лингвистический кружок и его представители.			
Раздел 2. Природа, сущность и функции языка							
5	Природа, сущность и функции языка	Определение языка. Язык как общественное явление Биологические и психологические подходы к изучению языка. Язык как средство общения	4	Природа, сущность и функции языка. Определение языка. Язык как общественное явление. Язык как средство общения. Функции языка. Коммуникативная, когнитивная и аккумулятивная функции языка.	4	—	—
6	Формы существования языка Язык и речь	Соотношение категорий языка, речи и речевой деятельности Порождение и восприятие речи Функции	4	Соотношение категорий языка, речи и речевой деятельности. Порождение и восприятие	4	—	—

Продолжение таблицы 3

		общения. Индивидуальные особенности речевого общения		речи. Функции общения. Виды речевого общения. Понятие языковой личности. Индивидуальные особенности речевого общения. Понятие языковой личности.			
7	Язык как знаковая система Язык как система и структура	Понятие языкового знака. Знак и сущность языковой репрезентации Специфика означаемого языкового знака Системность языка. Парадигматические и синтагматические отношения в языке	6	Язык как знаковая система особого рода. Понятие языкового знака. Знак и сущность языковой репрезентации. Уровни языковой системы и их конститутивные единицы. Специфика означаемого языкового знака. Двойное членение в языке: план выражения и план содержания. Типология языковых знаков. Язык в сопоставлении со знаковыми системами иных типов.	6	—	—
Всего аудиторных часов			36		36	—	

Таблица 4 – Виды занятий по дисциплине и распределение аудиторных часов (заочная форма обучения)

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание лекционных занятий	Трудоемкость в ак.ч.	Темы практических занятий	Трудоемкость в ак.ч.	Тема лабораторных занятий	Трудоемкость в ак.ч.
1	Лингвистические традиции, развитие лингвистической мысли до начала 19 века. Младограмматический этап в языкознании. Лингвистика начала 20 века. Формирование школ и направлений структурализма.	Основные лингвистические традиции. Развитие лингвистической мысли в Средневековой Европе. Становление научного языкознания в XIX веке. Философия языка в XIX веке: романтическое, натуралистическое и психологическое направления. Методологические основания младограмматизма. Ф. Де Соссюр и его лингвистические идеи. Разграничение языка, речи, речевой деятельности.	4	Объект, предмет, цели и задачи современной лингвистики. Особенности лингвистических традиций до н.э. Европейская лингвистика в 16-18 столетиях В. Гумбольдт и его лингвистические взгляды. Генеалогическая классификация языков. Проблема соотношения языка и мышления. Появление школ младограмматиков. Развитие лингвистической мысли в России в конце 19 столетия. Школы и направления структурализма. Лингвистическая концепция Ф. Де Соссюра. Американский структурализм. Язык как знаковая система особого рода.	6	–	–
Всего аудиторных часов			4		6	–	

6 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

6.1 Критерии оценивания

В соответствии с Положением о кредитно-модульной системе организации образовательного процесса ФГБОУ ВО «ДонГТУ» (https://www.dstu.education/images/structure/license_certificate/polog_kred_modul.pdf) при оценивании сформированности компетенций по дисциплине используется 100-балльная шкала.

Перечень компетенций по дисциплине и способы оценивания знаний приведены в таблице 5.

Таблица 5 – Перечень компетенций по дисциплине и способы оценивания знаний

Код и наименование компетенции	Способ оценивания	Оценочное средство
ОПК-1, ПК-3.	экзамен диф. зачет	Комплект контролирующих материалов для экзамена Курсовая работа

Всего по текущей работе в семестре студент может набрать 100 баллов, в том числе:

- тестовый контроль – всего 24 балла;
- устные ответы на практических занятиях – всего 36 баллов;
- наличие конспектов лекций и посещаемость – всего 10 баллов;
- за выполнение домашнего задания – всего 30 баллов.

Экзамен проставляется автоматически, если студент набрал в течении семестра не менее 60 баллов и отчитался за каждую контрольную точку. Минимальное количество баллов по каждому из видов текущей работы составляет 60% от максимального. Экзамен по дисциплине «Общее языкознание и история лингвистических учений» проводится по результатам работы в семестре. В случае, если полученная в семестре сумма баллов не устраивает студента, во время зачетной недели студент имеет право повысить итоговую оценку либо в форме устного собеседования по приведенным ниже вопросам (п.п. 6.5), либо в результате тестирования.

Шкала оценивания знаний при проведении промежуточной аттестации

приведена в таблице 6.

Таблица 6 – Шкала оценивания знаний

Сумма баллов за все виды учебной деятельности	Оценка по национальной шкале зачёт/экзамен
0-59	Не зачтено/неудовлетворительно
60-73	Зачтено/удовлетворительно
74-89	Зачтено/хорошо
90-100	Зачтено/отлично

6.2 Домашнее задание

В зависимости от наполняемости содержания курса домашнее задание варьируется.

В качестве домашнего задания студенты выполняют:

- работу над составлением конспекта изученного материала.
- отвечают на теоретические вопросы по теме и выполняют практические или тестовые задания.

Пример домашнего задания по дисциплине «Общее языкознание и история лингвистических учений»:

Теоретические вопросы:

- 1) Назовите особенности индийской лингвистической традиции.
- 2) Каковы особенности китайской лингвистической традиции?
- 3) Охарактеризуйте особенности арабской лингвистической традиции.
- 4) Когда зародилась античная лингвистическая традиция? Какие концепции теории наименования существовали в античной философии? Каких взглядов придерживались Платон и Аристотель.
- 5) Назовите представителей Александрийской школы, охарактеризуйте суть языковых концепций.
- 8) Охарактеризуйте Европейскую лингвистику в 16-18 столетиях. В чем суть грамматики Пор-Рояль, назовите представителей данной научной школы.

Пример тестового задания:

- 1) Наука о языке зародилась
 - 1) в Китае 4 тыс. лет назад
 - 2) в Греции 2,5 тыс. лет назад
 - 3) в Индии 2,5 тыс. лет назад
- 2) Основная причина появления интереса к изучению языка в Древней Индии:
 - 1) теоретическое осмысление языковых явлений

- 2) систематизация языкового материала
- 3) практические нужды: необходимость сохранения в первозданном виде санскрита
- 3) Основным объектом изучения языка в индийской лингвистической традиции были
 - 1) веды
 - 2) молитвы
 - 3) стихи
- 4) Языком древнеиндийских религиозных гимнов являлся
 - 1) пракрит
 - 2) санскрит
 - 3) хинди
- 5) Название «санскрит» переводится как
 - 1) совершенный
 - 2) надеющийся
 - 3) правильный

6.3 Примерные темы для презентаций – индивидуальное задание

- 1) Древние лингвистические традиции, факторы, стимулировавшие их развитие. Сходства и различия древних лингвистических традиций.
- 2) Особенности лингвистических учений в средневековой Европе.
- 3) Лингвистическая концепция В. фон Гумбольдта.
- 4) Младограмматизм. Основные идеи младограмматиков и их достижения в исследовании языков и языковых законов. Критика младограмматизма.
- 5) Лингвистика в России в 18-19 столетиях. Ф.Ф. Фортунатов. Московская школа.
- 6) Американский структурализм. Дескриптивная лингвистика.
- 7) Советское языкознание 20-40-х годов. Н.Я. Марр и «новая наука о языке».
- 8) Процесс развития науки о языке как смена парадигм.
- 9) Проблема соотношения языка и речи в современной лингвистике.
- 10) Знаковая природа языка.
- 11) Основные гипотезы происхождения языка.
- 12) Проблема взаимоотношения языка и мышления.
- 13) Языковые универсалии
- 14) Типологические классификации языков мира.
- 15) Генеалогическая классификация языков.

6.4 Оценочные средства для самостоятельной работы и текущего контроля успеваемости

В зависимости от наполняемости содержания курса задания варьируются.

Тема 1 Развитие лингвистической мысли до 19 столетия.
Описательная парадигма в языкознании

Теоретические вопросы:

- 1) Назовите особенности индийской лингвистической традиции.
- 2) Каковы особенности китайской лингвистической традиции?
- 3) Охарактеризуйте особенности арабской лингвистической традиции.
- 4) Когда зародилась античная лингвистическая традиция? Какие концепции теории наименования существовали в античной философии? Каких взглядов придерживались Платон и Аристотель.
- 5) Назовите представителей Александрийской школы, охарактеризуйте суть языковых концепций.
- 8) Охарактеризуйте Европейскую лингвистику в 16-18 столетиях. В чем суть грамматики Пор-Рояль, назовите представителей данной научной школы.

Пример тестового задания:

1. Ученых Древней Греции волновали следующие лингвистические проблемы:
 - 1) проблема частей речи и грамматических категорий
 - 2) происхождение языка и взаимоотношение слова и вещи
 - 3) фонетическая сторона речи, артикуляция звуков
2. Суть теории именования заключалась в
 - 1) попытке установления взаимосвязи между предметом и словом, его называющим
 - 2) попытке установления родства языков
 - 3) решении вопроса происхождения языков
3. В рамках теории именования все философы разделились на два лагеря:
 - 1) реалисты и номиналисты
 - 2) материалисты и идеалисты
 - 3) фюзей и тезей
4. Сторонники фюзей
 - 1) связывали имена с природой вещей и людей, свойства которых отражаются в звучании или значении имен
 - 2) считали, что имена людям и вещам дают установители имен
 - 3) считали, что имена людям и вещам дал Бог
5. Сторонники тезей
 - 1) связывали имена с природой вещей и людей, свойства которых отражаются в звучании или значении имен
 - 2) считали, что имена людям и вещам дают установители имен

- 3) считали, что имена людям и вещам дал Бог
- 6. Основоположником теории фюзей был
 - 1) Демокрит
 - 2) Гераклит Эфесский
 - 3) Аристотель
- 7. Основоположником теории тезей был
 - 1) Демокрит
 - 2) Аристотель
 - 3) Гераклит Эфесский
- 8. Школа, которая ввела в научный обиход такие термины, как «падеж», «синтаксис», – это
 - 1) стоики
 - 2) софисты
 - 3) гедонисты

Тема 2. Лингвистика первой половины 19 века. Сравнительно-исторический метод и философия языка

Теоретические вопросы:

- 1) Назовите особенности сравнительно-исторического метода, назовите этапы и представителей.
- 2) Что обозначает понятие «праязык».
- 3) На каких принципах основывается генеалогическая классификация языков.
- 4) Назовите ветви, группы и подгруппы индоевропейской семьи.
- 5) Определите понятие «метод» и охарактеризуйте его сущность.
- 6) Назовите представителей сравнительно-исторического метода изучения языков, охарактеризуйте их подходы к изучению языка.

Пример тестового задания:

- 1) Выделение языкознания в особую науку произошло в
 - 1) первой четверти XIX в.
 - 2) в конце XVIII в.
 - 3) XVII в.
- 2) Основоположниками сравнительно-исторического метода были
 - 1) Ф. Бопп, Р. Раск, А.Х. Востоков, Я. Гримм
 - 2) Ф. де Соссюр, Ф. Бопп, Ф.И. Буслаев, Я. Гримм
 - 3) Ф. Бопп, Р. Раск, В. Вундт, А. Шлейхер
- 3) Объектом изучения у Р. Раска являлись
 - 1) скандинавские языки
 - 2) славянские языки
 - 3) германские языки
- 4) Объектом исследования у Я. Гримма являлись

- 1) скандинавские языки
 - 2) славянские языки
 - 3) германские языки
- 5) Я. Гримм провозгласил девиз
- 1) «Наш язык – также наша история»
 - 2) «Наш язык – также наша культура»
 - 3) «Наш язык – также наше мышление»
- Тема 3. Младограмматический этап в языкознании*
- Теоретические вопросы:
- 1) Что способствовало появлению школ младограмматиков? Каковы причины появления младограмматического направления в языкознании.
 - 2) Сформулируйте основные идеи младограмматиков и их достижения в исследовании языков и языковых законов.
 - 3) Назовите имена основных представителей младограмматизма.
 - 4) Каковы основания для критики подхода младограмматиков?
 - 5) Назовите критиков младограмматизма. Охарактеризуйте взгляды Г. Шухардта и К.Фосслера.
 - 6) Назовите направления развития лингвистической мысли в России в конце 19 столетия.
 - 7) Очертите круг интересов Ф.Ф. Фортунатова и московской лингвистической школы (формальный подход).
 - 8) Охарактеризуйте лингвистическую концепцию И.А. Бодуэна де Куртенэ и казанской лингвистической школы.
- Пример тестового задания:
- 1) Младограмматики – группа ученых, работавших в
 - 1) Берлинском университете
 - 2) Варшавском университете
 - 3) Лейпцигском университете
 - 2) Младограмматики получили свое название, так как
 - 1) они критиковали старшее поколение компаративистов
 - 2) создали абсолютно новую теорию
 - 3) продолжали идеи компаративизма
 - 3) Представителями младограмматизма являются
 - 1) Г. Остгоф, К. Бругман, А. Лескин, Б. Дельбрюк, Г. Пауль
 - 2) Н.В. Крушевский, В.А. Богородицкий, С.К. Булич, А.И. Александров
 - 3) А.А. Шахматов, А.М. Пешковский, М.М. Покровский, В.Н. Щепкин
 - 4) Основными своими принципами младограмматики провозгласили
 - 1) историзм и натурализм

2) историзм и психологизм

3) психологизм и логицизм

5) В центре внимания младограмматиков находились

1) мертвые языки

2) живые языки

3) жаргоны

Тема 4. Лингвистика начала 20 века. Идеи Ф. де Соссюра и формирование школ и направлений структурализма

Теоретические вопросы:

1) Охарактеризуйте лингвистическую концепцию Ф. де Соссюра и его вклад в развитие структурной парадигмы в языкознании.

2) Назовите школы и направления структурализма.

3) В чем заключалась критика младограмматиков и подготовка к переходу на новые приемы исследований языка?

4) Очертите круг задач Женевской лингвистической школы, назовите ее представителей.

6) В чем суть французской социологической школы в языкознании?

7) В чем отличие Копенгагенской школы (глоссематика) от других представителей структурализма?

8) Какие вопросы рассматривали представители Пражского лингвистического кружка? Каков вклад Н.С. Трубецкого в теорию структурализма?

9) Какие взгляды Р. Якобсона на место лингвистики среди других наук?

10) Когда сложилась и организационно оформилась Лондонская школа Дж. Фёрса? Какое влияние Лондонская школа оказала на развитие социолингвистики?

11) В чем суть Американского структурализма?

Пример тестового задания:

1) Ф. де Соссюр

1) принадлежал к Пражскому лингвистическому кружку

2) принадлежал к Женевскому лингвистическому кружку

3) не принадлежал ни к одной школе

2) Идеи Ф. де Соссюра послужили основой для возникновения

1) младограмматизма

2) структурализма

3) компаративизма

3) Самым значительным трудом Ф. де Соссюра был

1) «Курс общей лингвистики»

2) «Исследования по анаграммам в греческой, латинской и ведийской поэзии»

3) «Мемуар о первоначальной системе гласных в индоевропейских языках»

4) «Курс общей лингвистики» был составлен и опубликован после смерти Соссюра его учениками

1) А. Мейе, Ж. Вандриесом

2) Л. Ельмслевым, Л. Блумфилдом

3) Ш. Балли, А. Сеше

5) Центральными понятиями «Курса общей лингвистики» стали

1) синхрония – диахрония

2) речевая деятельность, язык, речь

3) внутренняя лингвистика – внешняя лингвистика

Тема 5. Природа, сущность и функции языка

Теоретические вопросы:

1) Назовите природу, сущность и функции языка.

2) Дайте определение понятию «язык».

3) Охарактеризуйте язык как общественное явление.

4) Охарактеризуйте язык как средство общения.

6) Сформулируйте функции языка.

Пример тестового задания:

1) Теоретическое языкознание изучает:

1) уровни языка, единицы этих уровней

2) общие вопросы формирования и развития языка, функции языка, связь языка и мышления

3) проблемы порождения и восприятия звуков речи

4) синтактику речевых единиц

2) Контекстуальное значение слова устанавливается:

1) на основании анализа контекста

2) регулярными семантическими переносами

3) нормами литературного языка

4) его словарным значением

3) Ребенок овладевает грамматикой родного языка

1) имитируя речь взрослых

2) овладевая правилами и творчески их используя

3) при изучении грамматики в школе

4) повторяя фразы, услышанные от взрослых

4) Под центром функционально-семантического поля понимают:

- 1) единицы любого уровня языка, которые в наиболее сконцентрированной и регулярной форме выражают определенные значения
- 2) единицы синтаксического уровня языка, которые выражают данное значение
- 3) единицы морфологического уровня языка, которые выражают данное значение
- 4) совокупность всех средств языка, которые способны выражать данное значение
- 5) Единицы семантического уровня структуры языковой личности — это:
 - 1) слово, морфема, дериват, синоним, согласование
 - 2) референция, актуализация, пропозиция, пресуппозиция
 - 3) денотат, сигнификат, экстенционал, интенционал, фрейм, наглядный образ
 - 4) знак, сигнификат, коннотация, фонема, предложение.

Тема 6. Формы существования языка. Язык и речь

Теоретические вопросы:

- 1) Какое соотношение категорий языка, речи и речевой деятельности?
- 2) В чем суть порождения и восприятия речи?
- 3) Назовите функции общения.
- 4) Какие индивидуальные особенности речевого общения?
- 5) Что означает понятие «языковая личность»?

Пример тестового задания:

- 1) Грамматология – это наука, изучающая ...
 - 1) древние памятники письменности
 - 2) орфографические правила языка
 - 3) становление и развитие письма
 - 4) основы грамматики языков мира
- 2) Под деривационными значениями (по Э. Сепиру) следует понимать отношения
 - 1) корневые
 - 2) синтаксической связи
 - 3) грамматические
 - 4) словообразовательной производности
- 3) Эволюционный взгляд на язык вырабатывается в:
 - 1) эпоху Возрождения
 - 2) XIX веке
 - 3) XX веке
 - 4) XVII веке

4) Языковая способность — это:

- 1) коммуникабельность, контактность
- 2) способность к усвоению языка, к овладению им
- 3) способность к изучению языков
- 4) умение хорошо и грамотно пользоваться языком

5) Минимальной единицей, служащей для распознавания значимых единиц языка – морфем, – является:

- 1) аллофон
- 2) фонема
- 3) звук
- 4) слог

Тема 7. Язык как знаковая система. Язык как система и структура

Теоретические вопросы:

- 1) Что такое «языковой знак»? Почему язык считают системой знаков?
- 2) Какова сущность языковой репрезентации?
3. Какова специфика означаемого языкового знака?
- 4) Что означают план выражения и план содержания?
- 5) Дайте типологию языковых знаков?
- 6) Сопоставьте язык со знаковыми системами иных типов.
- 7) Выберите из данных лексических единиц слово-омоним: липа, ель, клен, береза. Поясните выбор.
- 8) Чем выражается грамматическое значение падежа в английском и русском языках?

6.5 Примерные тестовые задания для контроля (мониторинга) качества усвоения материала в т.ч. в рамках рубежного контроля знаний

- 1) Ф. Шлегель выделил два типа языков
 - 1) изолирующие и агглютинативные
 - 2) флективные и аффиксальные
 - 3) синтетические и аналитические
- 2) Два типа языков Ф. Шлегель выделял на основе
 - 1) различия между значением и отношением
 - 2) противопоставления корней и флексий
 - 3) наличия или отсутствия изменения в корне
- 3) Ф. Шлегель считал, что
 - 1) язык рождается и остается в том же самом типе
 - 2) язык с течением времени переходит из типа в тип

- 3) языки в зависимости от структуры или остаются в том же типе, или переходят в другой тип
- 4) Брат Ф. Шлегеля – Август Вильгельм Шлегель – добавил к двум типам языков, выделенных братом, третий, который он назвал
- 1) агглютинативным
 - 2) аморфным
 - 3) полисинтетическим
- 5) Выделение языкознания в особую науку произошло в
- 1) первой четверти XIX в.
 - 2) в конце XVIII в.
 - 3) XVII в.
- 6) Долгое время считалось, что источником, из которого позднее развились другие индоевропейские языки, был
- 1) латинский язык
 - 2) литовский язык
 - 3) санскрит
- 7) Основоположниками сравнительно-исторического метода были
- 1) Ф. Бопп, Р. Раск, А.Х. Востоков, Я. Гримм
 - 2) Ф. де Соссюр, Ф. Бопп, Ф.И. Буслаев, Я. Гримм
 - 3) Ф. Бопп, Р. Раск, В. Вундт, А. Шлейхер
- 8) Годом рождения сравнительно-исторического метода считается
- 1) 1818-й
 - 2) 1816-й
 - 3) 1916-й
- 9) Ф. Бопп создал
- 1) сравнительно-историческую фонетику
 - 2) сравнительно-исторический синтаксис
 - 3) сравнительно-историческую морфологию
- 10) Объектом изучения у Р. Раска являлись
- 1) скандинавские языки
 - 2) славянские языки
 - 3) германские языки

6.6 Перечень вопросов для подготовки к экзамену

- 1) Охарактеризуйте древние лингвистические традиции, факторы, стимулировавшие их развитие. Назовите сходства и различия древних лингвистических традиций.

- 2) В чем суть греко-латинской (античной) лингвистической традиции и назовите ее влияние на развитие языкознания?
- 3) Охарактеризуйте особенности индийской лингвистической традиции. В чем суть грамматики Панини?
- 4) В чем суть китайской лингвистической традиции? Назовите особенности китайской лексикографии.
- 5) Дайте характеристику арабской лингвистической традиции.
- 6) Назовите особенности лингвистических учений в средневековой Европе.
- 7) Охарактеризуйте грамматику Пор-Рояля. В чем сущность универсализма?
- 8) Что повлияло на зарождение сравнительно-исторического языкознания? Охарактеризуйте учения Ф. Боппа, Р. Раска А.Х. Востокова, Я. Гримм.
- 9) В чем суть лингвистической концепции В. фон Гумбольдта.
- 10) Как проявились натуралистическое и психологическое направления в языкознании 19 века?
- 11) В чем суть младограмматизма? Назовите основные идеи младограмматиков и их достижения в исследовании языков и языковых законов. Что относят к критике младограмматизма?
- 12) Опишите подходы к лингвистике в России в 18-19 столетиях. Назовите взгляды Ф.Ф. Фортунатова на языкознание. Почему Московскую лингвистическую школу называют формальной?
- 13) Каковы лингвистические идеи И.А. Бодуэна де Куртенэ?
- 14) Назовите лингвистические взгляды Ф. Де Соссюра.
- 15) Назовите последователей Ф. Де Соссюра во Франции и Швейцарии, определите их вклад в развитие языкознания.
- 16) Какие вопросы рассматривал Пражский лингвистический кружок? Какой вклад в развитие языкознания внесли Н.С. Трубецкой и Р. Jakobson?
- 17) Назовите лингвистические воззрения представителей Копенгагенской и Лондонской школ структурализма.
- 18) В чем суть американского структурализма? Чем занимается дескриптивная лингвистика?
- 19) Какие вопросы рассматривало советское языкознание 20-40-х годов? В чем суть учения Н.Я. Марра и «новой науки о языке»?
- 20) Каковы лингвистические взгляды Петербургской (Ленинградской) школы? Назовите ее представителей.

- 21) Сформулируйте взгляды на язык представителей Московской лингвистической школы.
- 22) В чем заключается генеративная «революция» Н. Хомского?
- 23) Назовите особенности и направления лингвистики конца 20 века.
- 24) Почему процесс развития науки о языке считается сменой парадигм?
- 25) В чем заключается сущность и природа языка?
- 26) Назовите основные функции языка.
- 27) Какова проблема соотношения языка и речи в современной лингвистике?
- 28) Какова знаковая природа языка?
- 29) Каковы свойства языковых знаков?
- 30) Чем отличаются план выражения и план содержания в языке?
- 31) Поясните уровневую организацию языка.
- 32) Каковы принципы выделения языковых уровней?
- 33) Назовите уровнеобразующие единицы языка.
- 34) Поясните разницу между единицами языка и единицами речи.
- 35) Каковы типы отношений между единицами языка? Что означают понятия «синтагматика» и «парадигматика»?
- 36) Назовите внутренние и внешние причины языкового развития и порожденные ими тенденции.
- 37) Назовите основные гипотезы происхождения языка.
- 38) Опишите проблему взаимоотношения языка и мышления.
- 39) В чем проявляется национальная специфика языка и мышления? Что означает «языковая картина мира»?
- 40) Приведите примеры языковых универсалий.

6.6 Примерная тематика курсовых работ

- 1) Исследование фразеологизмов с семантикой цветообозначений в русском и английском языках на материале художественных произведений.
- 2) Проблема эквивалентности лексических единиц в различных типах дискурса.
- 3) Лингвистическая реализация метафор в политическом дискурсе.
- 4) Способы перевода имен собственных (на материале англоязычных художественных произведений).
- 5) Концепты «жизнь» и «смерть» в художественных произведениях английских писателей.
- 6) Особенности функционирования сленга в англоязычных текстах.

- 7) Концепт «ДОМ» в английской языковой картине мира.
- 8) Содержание эмоционально-выразительных универсалий в английском и русском языках.
- 9) Языковые особенности текста рекламы (на материале англоязычных периодических изданий по вычислительной технике).
- 10) Семантические особенности англоязычной лексики (анализ метафор, неологизмов, аббревиатур ит.д.).
- 11) Метафорические сравнения с компонентом as/like в современном английском языке
- 12) Источники пополнения лексики английского языка на современном этапе.
- 13) Имена собственные в составе фразеологических единиц.
- 14) Архаизмы в творчестве Уильяма Шекспира и Оскара Уайльда
- 15) Аббревиатурные процессы в английском языке.
- 16) Отрицательные префиксы в английском языке.
- 17) Функционирование безэквивалентной лексики в текстах электронных СМИ.
- 18) Межъязыковые омонимы в политическом дискурсе.
- 19) Метафоры в произведениях Дж. Сэлинджера.
- 20) Особенности функционирования лексики в газетном дискурсе.
- 21) Языковые особенности интернационализмов в англоязычной электронной прессе.
- 22) Приемы языковой манипуляции в англоязычных СМИ (на материале политического дискурса).
- 23) Сравнительное исследование фразеологизмов с семантикой внешности в русском и английском языках (на материале художественных произведений).
- 24) Способы перевода имён собственных (на материале романа американского писателя Джорджа Р. Р. Мартина «Игра престолов»).
- 25) Сравнительное исследование фразеологизмов с семантикой внешности в русском и английском языках на материале художественных произведений.
- 26) Проблема эквивалентности лексических единиц в технических текстах (на материале строительной лексики).
- 27) Приемы языковой манипуляции в англоязычных СМИ (на материале политического дискурса).
- 28) Языковые особенности заголовков британских газет на примере электронного издания The Gurdian.

29) Языковые особенности терминосистемы (на материале английской горной терминологии).

30) Особенности функционирования метафор в романе Шарлоты Бронте «Джейн Эйр».

31) Языковые особенности рекламного текста на материале современного английского языка.

32) Языковые и речевые особенности эквивалентной русской и английской лексики (на материале пословиц и поговорок).

33) Особенности функционирования сленга в романе Дж. Д. Сэлинджер «Над пропастью во ржи».

34) Языковые и речевые особенности эквивалентной русской и английской лексики (на материале англоязычной фразеологии).

35) Модель концепта «Time» в художественном дискурсе Г. Уэлса.

7 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

7.1 Рекомендуемая литература

Основная литература

1. Рогалев, А. Ф. Общее языкознание. Концепции языка : практическое пособие /А. Ф. Рогалев – Гомель : ГГУ им. Ф. Скорины, 2021. – 45 с. Текст : электронный. – URL. : <https://obuchalka.org/20210626133676/obschee-yazikoznanie-konceptcii-yazika-prakticheskoe-posobie-rogaiev-a-f-2021.html> (дата обращения: 29.05.2024г.)

2. Фефилов, А. И. Языкознание: общая теория и история : учебник / А. И. Фефилов. –Москва : ФЛИНТА, 2022. – 256 с. – Текст : электронный. – URL: <https://znanium.com/catalog/document?id=413898> (дата обращения: 29.05.2024г.)

3. Фомина, С.Б. Основы языкознания : учебное пособие. / С. Б. Фомина. – Алчевск : ГОУ ВПО ЛНР «ДонГТУ», 2020. – 109 с. – URL: <https://library.dstu.education/download.php?rec=115992> (дата обращения: 29.05.2024г.)

Дополнительная литература

1. Гируцкий, А. А. Общее языкознание : учебник / А. А. Гируцкий. – Минск, 2017. – 238 с. – URL. : <https://vshph.com/upload/inf/978-985-06-2772-8.pdf> (дата обращения: 29.05.2024г.)

2. Штайн, К. Э. Филология: История. Методология. Современные проблемы : учебное пособие / К. Э. Штайн, Д. И. Петренко. – 3-е изд., стер. – Москва : Флинта, 2021. – 916 с. – Текст : электронный. – URL: <https://znanium.com/catalog/product/1289705> (дата обращения: 27.05.2023). – Режим доступа : по подписке.

7.2 Базы данных, электронно-библиотечные системы, информационно-справочные и поисковые системы

1. Научная библиотека ДонГТУ : официальный сайт. – Алчевск. – URL: library.dstu.education. – Текст : электронный.

2. Научно-техническая библиотека БГТУ им. Шухова : официальный сайт. – Белгород. — URL: <http://ntb.bstu.ru/jirbis2/>. – Текст : электронный.

3. Консультант студента : электронно-библиотечная система. – Москва. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>. – Текст : электронный.

4. Университетская библиотека онлайн : электронно-библиотечная система. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red. – Текст : электронный.

8 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Материально-техническая база обеспечивает проведение всех видов деятельности в процессе обучения, соответствует требованиям ФГОС ВО.

Материально-техническое обеспечение представлено в таблице 7.

Таблица 7 – Материально-техническое обеспечение

Наименование оборудованных учебных кабинетов	Адрес (местоположение) учебных кабинетов
Аудитории для проведения практических занятий, для самостоятельной работы: Количество посадочных мест – 22 шт. Доска для написания мелом <i>Компьютерный класс (45 посадочных мест):</i> Магнитно-маркерная доска (стационарно) Мультимедийный проектор (стационарно) Интерактивная доска (стационарно) Акустическая система (стационарно)	ауд. <u>510</u> корп. <u>пятый</u> ауд. <u>519</u> корп. <u>пятый</u> компьютерный класс учебно-научной лаборатории «Технического перевода».

Лист согласования РПД

Разработал
доцент кафедры теории и
практики перевода
(должность)


(подпись)

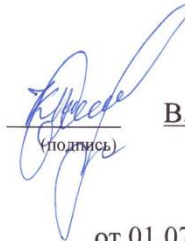
С.Б. Фомина
(Ф.И.О.)

(должность)

(подпись)

(Ф.И.О.)

и.о. заведующего кафедрой
теории и практики перевода


(подпись)

В.П. Каткова
(Ф.И.О.)

Протокол № 12 заседания кафедры
теории и практики перевода

от 01.07.2024 г.

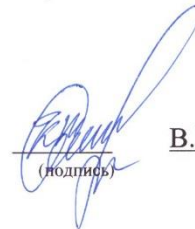
и.о. декана факультета
экономики, управления
и лингвистического сопровождения


(подпись)

Э.Р. Самкова
(Ф.И.О.)

Согласовано

Председатель методической
комиссии по направлению подготовки
45.04.02 Лингвистика
(Теория и практика перевода)


(подпись)

В.П. Каткова
(Ф.И.О.)

Начальник учебно-методического центра


(подпись)

О.А. Коваленко
(Ф.И.О.)

Лист изменений и дополнений

Номер изменения, дата внесения изменения, номер страницы для внесения изменений	
ДО ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ:	ПОСЛЕ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ:
Основание:	
Подпись лица, ответственного за внесение изменений	